



LĘDZINY

Nakład: 2000

Wydawca:

Urząd Miasta Lędziny

BEZPŁATNY MIESIĘCZNIK MIEJSKI

# BIL

Biuletyn Informacyjny "Lędziny"



POWIAT  
BIERUŃSKO-LĘDZIŃSKI

ISSN 1732-6818

Nr 4/2004 (12)

## Pieniądze na rozwój przedsiębiorczości w Lędzinach

W styczniu bieżącego roku Urząd Miasta Lędziny złożył wniosek w Urzędzie Marszałkowskim woj. Śląskiego wniosek na dotację projektu: "Rozbudowa systemu kanalizacji w Lędzinach dla rozwoju terenów aktywności gospodarczej gminy górniczej - etap końcowy". Szczegóły dotyczące ww. projektu zostały dokładnie opisane w biuletynie w miesiącu lutym. W ramach złożonego wniosku Urząd Miasta Lędziny otrzyma z "Funduszu na rzecz rozwoju infrastruktury lokalnej skierowanej na rozwój przedsiębiorczości" środki bezzwrotne w wysokości 280.000 zł tj. ok. 44 % wartości projektu. Realizacja zadania polegająca na budowie kolektora ściekowego wraz z pompownią w ul. Murckowskiej rozpocznie się w połowie roku i potrwa ok. 6 miesięcy.

Gospodarka wodno-ściekowa będzie nadal problemem pierwszoplanowym w naszym mieście. Wyznaczona ustawowo data uporządkowania gospodarki wodno-ściekowej na 2015 r., a także bardzo wysokie koszty inwestycyjne sięgające wartością kilkuletniego budżetu miasta sankcjonują działania związane z pozyskiwaniem środków na ten cel.

Obecnie trwają prace przygotowawcze do przetargu na wykonanie Studium wykonalności i Analiza finansowa obejmujących zagadnienia gospodarki wodno-ściekowej w skali całego miasta. Dokumenty te będą podstawą do wystąpienia o środki z Funduszu Spójności.

Kierownik Referatu Rozwoju Gospodarczego,  
Promocji Gminy i Współpracy z Zagranicą:  
mgr inż. Piotr Buchta



Trasa przy której położny jest teren objęty projektem.



Firma Dyckerhoff jest obok firmy Drewsmol i dwóch stacji benzynowych kolejnym inwestorem na terenie objętym programem.

## Informacje dotyczące komunikacji autobusowej w Lędzinach

Przekazujemy do wiadomości mieszkańców informacje o obowiązkach i zakresie zadań Wydziału Inwestycji i Gospodarki Miejskiej odpowiedzialnego w Urzędzie Miasta Lędziny za komunikację autobusową:

- przyjmowanie wniosków mieszkańców dot. propozycji zmian rozkładów jazdy i przebiegu tras linii autobusowych,
- konsultacje zmian z organizatorami przewozów (KZK GOP, MZK Tychy),
- przyjmowanie skarg pasażerów na jakość usług komunikacyjnych,

W 2004 roku na obsługę publicznej komunikacji zbiorowej w budżecie miasta zaplanowano środki finansowe w wysokości 850 tys. zł. Ponieważ wielkość ta nie uległa zwiększeniu w stosunku do roku poprzedniego pomimo tego, iż koszty obsługi linii autobusowych należących do KZK GOP wzrosły o ok. 15% Gmina zmuszona została do wprowadzenia koniecznych zmian, by nie przekroczyć zakładanego na ten rok budżetu. Dokonano zmian rozkładów jazdy i wielkości taboru na liniach autobusowych. Przekazano również obsługę linii "tyskich" Miejskiemu Zarządowi Komunikacji w Tychach. Jakiegokolwiek zmiany polegające na zwiększeniu pracy przewozowej ograniczone są wielkością posiadanych środków finansowych, tzn. dodatkowy kurs na danej linii jest możliwy po uprzedniej likwidacji kursu na innej linii.

Uwagi, propozycje zmian i skargi na funkcjonowanie komunikacji zbiorowej przyjmowane są codziennie w pokoju nr 107 (I piętro) w godz. pracy UM.

Inspektor Wydziału Inwestycji i Gospodarki Miejskiej:  
Jacek Saternus



## Budżet miasta Łędziny na 2004 rok

Budżet miasta Łędziny na 2004 rok został uchwalony przez Radę Miasta w dochodach na kwotę 23.569 158 zł, w wydatkach na kwotę 24.842 725 zł, powstały deficyt budżetu w kwocie (-) 1.273 567 zł zostanie zrównoważony zaciągniętymi pożyczkami na budowę oczyszczalni ścieków w Hołdunowie (rozliczenie z 2002 roku) oraz na realizację programu ograniczenia niskiej emisji w mieście.

W dochodach planowanych na 2004 rok 70% stanowią dochody własne z podatków, opłat, wpływów z majątku oraz wypracowane przez jednostki budżetowe miasta, a 30% stanowią dochody obce z subwencji oświatowej i dotacji na zadania zlecone lub powierzone do wykonania przez miasto.

W wydatkach planowanych na 2004 rok 81% stanowią wydatki bieżące, a 19% inwestycyjne. Na realizację wydatków bieżących w zakresie oświaty, przedszkoli, kultury, sportu i rekreacji przeznaczono 48,87% planowanych wydatków bieżących ogółem, a 8,94% w zakresie pomocy społecznej.

Na realizację inwestycji przeznaczono 4.679 994 zł, z czego 2.441 388 zł stanowić będzie zapłatę zobowiązań zrealizowanych zadań inwestycyjnych w 2003 roku, w tym 96% za oczyszczalnię ścieków w Hołdunowie.

W roku 2004 miasto musi spłacić 1.874 990 zł zaciągniętych w latach ubiegłych pożyczek i kredytów, w tym 1 000 000 zł kredytu na zapłatę wydatków bieżących.

Realizacja tak zaplanowanego budżetu miasta na 2004 rok narażona jest na trudności obiektywne, które już teraz po wykonaniu budżetu za I kw. br. można wypunktować, i tak:

1. W dochodach zaplanowane są wpłaty zaległości z podatku od nieruchomości i opłaty eksploatacyjnej z branży górniczej a w I kwartale br. nie wpłynęła żadna złotówka z tego tytułu. Znaczne obniżenie podstawy opodatkowania budowli wg wyliczonej wartości godziwej w podatku od nieruchomości deklarowanej przy zmianie organizacyjno-prawnej w sektorze węglowym spowoduje brak dochodów na ok. 1 mln zł.
2. Od 1 stycznia br. obowiązuje nowa ustawa o dochodach jednostek samorządu terytorialnego, która nakłada na miasto finansowanie w całości zadań dotychczas realizowanych ze środkami z budżetu państwa (np. dodatków mieszkaniowych czy oświetlenia dróg krajowych, wojewódzkich i powiatowych), równocześnie zlikwidowano część drogowej subwencji ogólnej. Wprawdzie zwiększono udział we wpływach z tytułu podatku dochodowego od osób fizycznych i prawnych - jest to jednak korzyść pozorna ponieważ wykonanie za I kw. br. np. z podatku dochodowego od osób fizycznych przekazywanego przez Ministra Finansów wykazało iż brakuje ok. 300 000 zł zaplanowanej kwoty - rodzić to będzie trudności z wykonaniem budżetu po stronie wydatków.
3. Od 1 maja br. wchodzi w życie ustawa o świadczeniach rodzinnych, m.in. alimentacyjnych a do dzisiaj nie są czytelne zapisy dotyczące finansowania i prowadzenia przez miasto tych zadań. Zebrane dane szacunkowo określają potrzeby na ok. 1 mln zł.
4. Od 1 maja br. Polska staje się pełnoprawnym członkiem Unii Europejskiej i może to nieść za sobą dodatkowe obciążenia dla budżetu miasta (np. zwiększony podatek V AT na usługi budowlane czy zakupy materiałów do remontów).

Konsekwencją powyższego będzie oszczędne wydatkowanie środków na działalność bieżącą miasta. Może to powodować również wstrzymanie realizacji inwestycji w mieście ponieważ nie

wystarczy środków na zaplanowane zadania, z czego i tak 52% stanowią zobowiązania z 2003 roku.

Jedyną możliwością prowadzenia inwestycji będą środki gromadzone na Gminnym Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej oraz środki pozyskane z funduszy pomocowych z Unii Europejskiej o ile Rada Miasta uchwali programy w zakresie ochrony środowiska czy strategię miasta m.in. w zakresie pomocy społecznej.

Należy w związku z tym stwierdzić, iż budżet miasta na 2004 rok jest bardzo trudny do realizacji, a brak stabilizacji i ustawowej oraz brak wpłat zaległości z sektora węglowego wpływa destruktywnie na jego stabilność.

Również skutki obniżenia górnych stawek podatkowych oraz udzielenie ulg i umorzeń dla podatników, zgodnych z obowiązującymi przepisami prawa, co w 2003 rok wyniosło ok. 1 mln zł braku, mają wpływ na wielkość budżetów.

O mizerności budżetów miasta mogą świadczyć poniższe fakty: niewykonanie dochodów podstawowych z podatków i opłat, skutki uchwalenia stawek podatkach niższych niż określił Minister Finansów oraz udzielenie ulg i umorzeń spowodowało iż byliśmy o krok od przyznania z budżetu państwa subwencji wyrównawczej dla gmin o niższych dochodach niż przeliczeniowe w kraju. Za 2002r. dochody podstawowe wyniosły 306,31 zł na 267,33 przeliczeniowe w kraju, a w 2003r. wyniosły 746,02 zł na 657,53 zł (dane wykazuje się za I półrocze).

Wg Dziennika Zachodniego z 11 sierpnia 2003 roku w artykule "Gminne sakiewki" w rankingu 148 gmin powiatów ziemskich woj. Śląskiego największy spadek do 2001 roku miały Łędziny z 44 na 130 miejsce. Ościenne gminy zajęły odpowiednio Chełm Śląski 1, Imielin 11 a Bojszowy 17 miejsce.

W 2002 roku największy dochód na jednego mieszkańca w powiecie bieruńsko - lędzińskim (dane wg "Łędziny Teraz" Nr 9 z 15.04.2003r) miał Chełm Śląski - 3060 zł, Bieruń- 1 807 zł, Bojszowy -1 771 zł, Imielin- -1 712 zł a Łędziny tylko 1 207zł.

Za 2003 rok dochody wzrosły i według naszych szacunków plasują nas to na 90 -100 miejscu.

Skarbnik Miasta:  
Irena Gajer

## Informacja dotycząca Budżetu Miasta na rok 2004 w Dziale Gospodarka Komunalna

### I. Drogi publiczne

Drogi po dość długiej i obfitej w śnieg zimie są w naszym Mieście w fatalnym stanie. W budżecie na bieżące utrzymanie dróg publicznych gminnych przeznaczono kwotę 350 tys. zł. W ramach tych pieniędzy będzie się dosłownie "łatało" dziury i wykonywać najbardziej niezbędne, bieżące naprawy.

Drogi powiatowe (poniżej wykaz tych dróg) muszą być remontowane przez ich zarządcę tj. Powiatowy Zarząd Dróg, który ma swoją siedzibę w Bieruniu przy ul. Warszawskiej 168, tel. 216-21-73. Wszelkie szkody powstałe na tych ulicach i drogach należy więc zgłaszać pod w/w telefon. Urząd Miasta może jedynie interweniować pisemnie lub telefonicznie, co zresztą czyni.

Ponadto pragniemy zaznaczyć, że na drogach i terenach prywatnych, stanowiących najczęściej dojazdy do posesji Miasto nie będzie wykonywało żadnych remontów, dopóki drogi te nie zostaną przekazane Miastu.



W związku z bardzo trudną sytuacją finansową Miasta jedynymi inwestycjami drogowymi realizowanymi przez Miasto w roku 2004 będzie wykonanie nawierzchni i chodnika ulicy Zawiszy Czarnego pomiędzy ul. Sobieskiego i ul. Kontnego oraz budowa parkingu przy budynku Poczty w Hołdunowie - łącznie z parkingiem przy Przedszkolu nr 2.

## 2. Gospodarka ściekowa

Podobnie do dróg publicznych ma się rzecz z kanalizacją miejską. Przewiduje się w roku 2004 wydać na bieżące utrzymanie, polegające na czyszczeniu odcinków kanalizacji i niezbędnych remontach kwotę 196 tys. zł.

Jedyną inwestycją w tym dziale finansowaną z Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej i dofinansowaną przez Urząd Marszałkowski kwotą 280 tys. zł będzie rozbudowa systemu kanalizacji rozdzielnej w ul. Murckowskiej. Przetarg na wyłonienie wykonawcy w/w zadania odbędzie się 27 kwietnia. Ponadto Urząd Miasta w wydatkach inwestycyjnych zaplanował opracowanie koncepcji uporządkowania gospodarki wodno-ściekowej - studium wykonalności łącznie z wnioskiem o dofinansowanie z funduszy Unii Europejskiej.

## 3. Gospodarka Wodna

Trwać będzie nadal modernizacja sieci wodociągowej prowadzona przez Rejonowe Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Tychach. W ramach tej modernizacji prowadzona będzie kontynuacja wymiany sieci w ul. Łędzińskiej na kwotę 150 tys. zł oraz budowa studni wodomierzowej na zasilaniu Miasta na kwotę 20 tys. zł. Na bieżąco oczywiście będą usuwane przez RPWiK wszelkie awarie na sieci wodociągowej, które należy zgłaszać pod nr telefonu 227-40-31.

Naczelnik Wydziału Inwestycji i Gospodarki Miejskiej:  
inż. Janina Kajdasz

Lp.	Nazwa ulicy	Długość [m]	Szerokość [m]	Powierzchnia [m <sup>2</sup> ]
1	Dzikowa	1 895	5,5	10 432
2	Fredry	1 732	4,5	12 728
3	Golańwiecka	2 716	5,2	14 123
4	Gwarków	1 756	5,5	9 711
5	Hołdunowska	2 375	7,1	16 863
6	Jagiellońska	1 729	5,9	10 201
7	Kontnego	719	5,2	4 350
8	Łędzińska	6 075	6,9	41 620
9	Murckowska	1 679	5,7	9 604
10	Oficerska	3 548	6,2	21 998
11	Pokoju	3 674	6,2	22 779
12	Rachowy	637	7,0	4 459
13	Szenwałda	2 610	5,5	14 250
14	Ulańska	2 387	5,4	12 890
15	Wygody	2 453	5,4	13 295
16	Ziemowita	2 159	4,0	8 806
17	Zamoście	748	5,0	3 725
18	Zamkowa	637	5,2	3 332
<b>R a z e m</b>		<b>39 529</b>		<b>235 166</b>

## Refleksja po roku pracy

W lutym ub. roku Burmistrz Władysław Trzcziński darząc mnie zaufaniem powołał na swojego zastępcę. Posiadam 40 letnie doświadczenie w pracy zawodowej na odpowiedzialnych kierowniczych stanowiskach. Równolegle uczestniczyłem w pracach samorządu lokalnego, ostatnio pełniąc funkcję Przewodniczącego komisji rewizyjnej w Powiecie Bieruńsko - Łędzińskim.

Jestem spoza Łędzin, apolityczny, obiektywny w ocenie zjawisk i zdarzeń opartych o fakty, które wnikliwie analizuję w celu postawienia właściwych wniosków lub prognoz.

Na łamach czasopisma samorządowego "Łędziny - teraz" z dn. 15.04.2003r. Pan Burmistrz przedłożył w sposób syntetyczny i obrazowy na wykresach 1-3 raport o stanie Miasta w aspekcie finansowym w latach 1998 - 2002, do którego nawiązuję i przytaczam niektóre dane:

Struktura dochodów gminy w latach 1998 - 2002 (w mln PLN)

Lp	Lata	1998	1999	2000	2001	2002
1	Budżet pierwotnie uchwalony	19,50	19,93	22,56	23,81	30,90
2	Budżet skorygowany	20,56	20,75	23,49	25,04	26,32
3	Wykonanie	19,37	20,28	21,36	23,54	20,56
4	Odchylenia (+)(-) poz. 3-2	-1,19	-0,47	-2,13	-1,50	-5,76
5	% wykonania	94,22	97,71	90,91	94,00	74,00
6	Dochód na 1 mieszkańca	1 207,2	1 276,3	1 335,2	1 477,7	1 287,0

Struktura % wykonania  
Budżetu gmin powiatu  
Bieruńsko-Łędzińskiego  
w 2002r.

Struktura dochodu  
w przeliczeniu na  
1 mieszkańca w zł.

Bieruń	93,72	1 807,00
Bojszowy	90,54	1 771,00
Chełm Śl.	144,00	3 060,00
Imielin	115,00	1 712,00
Łędziny	74,00	1 287,00

Z danych wyżej przedstawionych wynika różnica odchyżeń między budżetem pierwotnie uchwalonym i skorygowanym oraz regularne nie wykonanie budżetu w kolejnych latach w wysokości bezwzględnej podanej w poz. 4, a także dystans do pozostałych gmin naszego Powiatu szeregują Łędziny na ostatnim miejscu.

Zamknięcie budżetu deficytem w kolejnych latach oraz dramatyczna sytuacja finansowa w roku 2002 spowodowała konieczność zaciągnięcia kredytów krótkoterminowych (konsumpcyjnych) oraz inwestycyjnych w wysokości 3 mln zł. Brak rytmiki finansowej w realizacji budżetu oraz wysoki stopień jego nie wykonania rzuca cień na kompetencje i odpowiedzialność z nadzoru wcześniej zarządzających. Gdyby nie pobrane awansem czynsze w kwocie 450,0 tys. zł aż do roku 2007 z budynków Poczty w Hołdunowie i Łędzinach, deficyt byłby jeszcze większy.

W uzupełnieniu powyższego chcę poinformować, że w rankingu najdroższych miast powyżej 15 tys. mieszkańców Łędziny znalazły się na 6 miejscu w Polsce w sferze wydatków na administrację w przeliczeniu na 1 mieszkańca, który wynosi 253,52 zł. Wydatek najtańszego miasta wynosi 95,52 czyli jest to 2,5 razy mniej niż u nas (dane: "Wspólnota" Nr 9/677 z dn. 03.05.2003r.)

Spośród 148 gmin powiatów ziemskich naszego województwa Łędziny w dochodach na 1 mieszkańca spadły z poz. 44 w roku 2001 na 130 poz. w roku 2002 (dane: Dziennik Zachodni 10 Fakty i opinie z 11.08.2002r.)



Spadek dochodów i fatalny stan finansów znajduje źródło w utraconych przychodach między innymi z:

- braku zawarcia umowy z Dyrekcją Poczty w Hołdunowie i Łędzinach na dzierżawę terenu (nie wykonanie uchwał poprzedniej Rady Miasta) strata 200,0 tys. zł.
- braku umowy na dzierżawę wymiennikowni na osiedlu PKP strata 300,0 tys. zł.
- zaniebdania egzekucji należności z umów za dzierżawę budynku DG-1 przy ul. Pokoju strata 24,0 tys. zł.
- zamrożenia atrakcyjnego terenu inwestycyjnego o pow. 1 ha z posadowionymi stanami zerowymi przez GSM Ziemowit strata 300,0 tys. zł.
- zamrożenia bezefektywnie nakładów na zakup obiektu Schola Nostra wraz z bieżącym utrzymaniem - wydatek 400,0 tys. zł oraz wstrzymanie dalszej realizacji budynku sportowego MKS - wydatek 2,25 mln zł.
- brak pozwolenia na użytkowanie Ronda w ulicach Łędzińska - Kontnego, samowola budowlana.

Są to utracone korzyści z majątku komunalnego o charakterze ekonomiczno - rynkowym, czyli pogorszenie produktywności.

Z innych nieprawidłowości należy wymienić:

- spowodowanie strat w PGK "Partner" Sp. z o.o. z uwagi na niezapłacenie faktur za roboty oraz przekazanie w użyczenie budynku DG-2 przy ul. Łędzińskiej 47 z "bagażem" faktur za ciepło co naraziło Spółkę na bezpośrednie straty w wysokości 345,0 tys. zł. oraz z braku płynności finansowej na dalsze straty i nie regulowanie zobowiązań (ZUS, US i inni dostawcy)
- wprowadzenie w budżet 2003r. wydatków związanych z kanalizacją ul. Gwarków - roboty dodatkowe
- zakup samochodu służbowego Ford i nie uregulowanie do momentu przekazania dokumentów zakupu z dowodem rejestracyjnym pojazdu oraz rozbieżności stanu licznika km z kartami drogowymi
- niski stopień nakładów na reprodukcję majątku o charakterze społeczno-socjalnym (szkoły, przedszkola, obiekty kultury, sportu itp.) szybsze zużycie od odtworzenia, czyli widoczna degradacja
- przerost zatrudnienia w administracji, nie właściwa struktura i wysoka kosztocłonność
- brak statusu obiektu użyteczności publicznej MBP w Łędzinach oraz zły stan techniczny obiektu (zbutwiała konstrukcja słupowo-ryglowa, zagrzybienie)
- brak egzekwowania terminowego usunięcia stwierdzonych szkód górnicych.

Ponadto w obszarze dokumentacji stwierdza się brak:

- wieloletniego planu rozwoju i strategii Gminy
- projektu założeń do planu zaopatrzenia w ciepło, energię elektryczną i paliwa stosownie do ustawy Prawo Energetyczne
- Programu Ochrony Środowiska Gminy Łędziny
- Planu Gospodarki Odpadami dla Gminy Łędziny
- Programu Ograniczenia Niskiej Emisji w Gminie Łędziny
- Zintegrowanego Gminnego Programu Ochrony Środowiska dla Gminy Łędziny wraz z organizacją i systemem kontroli opłat środowiskowych
- Projektu Kompleksowego programu działań w zakresie energii i jakości powietrza.

Cytowane wyżej projekty i programy determinują staranie się o pozyskanie środków pomocowych z Unii Europejskiej i będą one sukcesywnie przekazywane na Sesje Rady Miasta celem podjęcia Uchwały. Zastane i ujawnione nieprawidłowości, uchybienia

niedobory i szkody są sukcesywnie w miarę możliwości likwidowane. Jednak oczekiwania mieszkańców, niespełnione obietnice w wielu istotnych sprawach w zakresie gospodarki gminnej spiętrzają się i są przedmiotem ustawicznych roszczeń i skarg, z którymi trzeba się zmierzyć i w miarę możliwości pokonywać, choć nie jest to łatwe.

Bieżący rok budżetowy w zakresie nakładów na inwestycje odtworzeniowe i modernizacyjne jest bardzo ograniczony. Poszerzenie zakresu rzeczowo-finansowego na inwestycje będzie możliwe po uzyskaniu zaległości płatniczych z tytułu opłaty eksploatacyjnej i podatku od nieruchomości za lata ubiegłe od KWK "Ziemowit", a także pozyskanie środków pomocowych z Unii Europejskiej.

W tej sytuacji istnieje pilna potrzeba odrabiania zaległości, intensyfikacji działań, silnej woli i determinacji do realizacji najpilniejszych zadań.

Rudolf Ballion - Zastępca Burmistrza

### Relacje z sesji Rady Miasta w dn. 25.03.2004

W obradach XXII Sesji Rady Miasta Łędziny uczestniczyli wszyscy radni w liczbie 15 osób i władze miasta. Po przyjęciu porządku obrad i protokołów z poprzednich sesji przystąpiono do omówienia i przegłosowania projektów poszczególnych uchwał.

Pierwsza uchwała, nad którą debatowali radni dotyczyła przyjęcia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych na rok 2004. Treść projektu uchwały i jego uzasadnienie przedstawiła Radzie Miasta Dyrektor MOPS Aleksandra Skwara-Zięciak. Pani Dyrektor poinformowała, że tak jak w ubiegłym roku, także i w tym zostanie wprowadzony w/w program. Program został przygotowany z uwzględnieniem wszystkich zmian ustawowych, a także wszelkich możliwych kierunków rozwoju gminy, z uwzględnieniem grup, organizacji pozarządowych, grup środowiskowych, jednostek organizacyjnych miasta. Problemem pozostaje jednak strona finansowa. W 2003r. program został zrealizowany w tylko w 50%, również z powodu kłopotów z uruchamianiem środków na realizację. Uchwałę przyjęło większością głosów - 14 za, 1 przeciw.

Kolejnym punktem sesji było podjęcie uchwały regulującej i określającej zasady przyznawania dotacji z budżetu miasta podmiotom nie zaliczonym do sektora finansów publicznych i nie działających w celu osiągnięcia zysku, oraz sposobu jej rozliczania i kontroli. W celu omówienia projektu powyższej uchwały, Przewodniczący RM Bogusław Szarzyński poprosił o zabranie głosu Kierownika Referatu Kultury UM Pana Krzysztofa Bednarczyka. Wyjaśnił on, że aby zrealizować przedsięwzięcie wykraczające poza obszar wymienionych w uchwale 24 zadań, konieczne jest jej poprawienie. Ważnym aspektem jest sposób rozliczania i kontroli przyznawania dotacji. Po tych wyjaśnieniach głos zabrała Wice Przewodnicząca RM Pani Bożena Fijoł. Zwróciła ona uwagę na różnice, jakie zaszły w treści projektu uchwały będącej tematem aktualnej dyskusji i tej, którą przedstawioną Komisji Finansów. Odpowiedzi na pytania Wice Przewodniczącej udzielił Radca prawny Czesław Resiak. Wice przewodnicząca oświadczyła jednak, iż zmiany jakie wprowadzono powodują dezaktualizację pozytywnej opinii Komisji Finansów, w związku z czym będzie on głosowała przeciwko tej uchwale. Ostatecznie uchwałę przyjęło liczbą 12 głosów przy 1 przeciw i 2 wstrzymujących.

Podjęcie uchwały w sprawie uchwalenia rocznego programu



współpracy z organizacjami pozarządowymi to temat kolejnej debaty RM. Treść uchwały uzasadnił ponownie K. Bednarczyk. W tym temacie należy wprowadzić program, określić zadania i określić wysokość środków, które są zabezpieczone w budżecie miasta, na ich realizację. Zadania określone w programie będą realizowane w zakresie: opieki zdrowotnej i ochrony zdrowia, kultury, oświaty i wychowania, sportu, kultury fizycznej i rekreacji oraz w zakresie pomocy społecznej.

Do zabrania głosu zgłosiła się ponownie radna B. Fijoł, która przedstawiła opinie Komisji Finansów oraz zwróciła uwagę na nieścisłości pomiędzy projektem oddanym do zaopiniowania i tym aktualnym. Różnica polegała w zapisie, że Przewodnicząca Komisji Finansów chciała, aby to Komisja Finansów każdorazowo opiniowała projekty i tylko w przypadku pozytywnej opinii można by je uruchamiać. Rada Miasta nie zgodziła się na taki zapis, gdyż jest to kompetencja całej rady a nie poszczególnych komisji. Następnie głos zabrała radna Pani Barbara Musioł-Maneckka.

Z wnioskiem dotyczącym wykreślenia z załącznika ostatnie zdanie: "działań zmierzających do powołania Miejskiego Ośrodka Kultury", następnie z odnośnika "adaptacja pomieszczeń tymczasowej siedziby Miejskiego Ośrodka Kultury" oraz proponowanego rozdziału środków finansowych zadania kultury i oświaty i wychowania, odnośnika ad.6, kwota 2 000 zł. Oświadczyła, iż nie jest to atak na ideę tworzenia Miejskiego Ośrodka Kultury, ale sprzeciw dla formy, w jaki sposób RM ma o tym w tej chwili decydować. Wymaga to bowiem rzetelnego przeanalizowania na wszystkich komisjach, a następnie podjęcia stosownej uchwały w tej sprawie na Radzie Miasta w formie uchwały. Następnie zgłosił się Przewodniczący Komisji Edukacji Jerzy Żoła. Po wyczerpujących wyjaśnieniach radny J. Żoła po raz kolejny podkreślił, że inicjatywę utworzenia Miejskiego Ośrodka Kultury w Łędzinach należy przeprowadzić mając na względzie wszelkie aspekty ekonomiczne i dobro mieszkańców. Aspekt finansowy sprawy omówiła radna B. Fijoł. Kolejnym radnym, który zabrał głos w tym temacie był Jan Gruca, zwracając uwagę, że w tym mieście nie mam miejsca na realizowanie tak wielu marzeń. Zaapelował do radnych, że skoro podstawa działalności Rady jest zatwierdzony budżet, to należy robić wszystko, żeby ten budżet zrealizować. Po wypowiedziach radnych głos zabrał Burmistrz Miasta Władysław Trzciniński. Zarzucił radnym, komisjom merytorycznym, sobie i Wice Burmistrzowi, że nie ma porozumienia, w kwestii utworzenia Miejskiego Ośrodka Kultury w Łędzinach. Zwrócił się z zapytaniem do członków komisji merytorycznych, dlaczego, pomimo zapisu w statucie, nie organizują wspólnych posiedzeń i nie dążą do osiągnięcia porozumienia. Pan Burmistrz wyraził uznanie dla grupy inicjatywnej, która powstała w celu utworzenia w Łędzinach placówki kulturalnej i zgodził się z radną Barbarą Musioł-Maneckką, że nie należy decydować, jeżeli nie wszystko jest dopracowane. Zapewnił jednak wszystkich zebranych, że popiera inicjatywę utworzenia Miejskiego Ośrodka Kultury. Przewodniczący RM poddał pod głosowanie wniosek radnej B. Musioł-Maneckkiej, który proporcją głosów 8 za i 7 przeciw został przyjęty. Cała uchwała przyjęta została 11 głosami za przy 4 wstrzymujących.

Po burzliwej dyskusji RM przystąpiła do analizy uchwały w sprawie zmiany w budżecie dotyczącej zmniejszenia środków przeznaczonych na wymianę stolarki okiennej w SP nr 3 i zwiększeniu o kwotę 15 000 zł wydatków przeznaczonych na uruchomienie w szkole pracowni komputerowej. Powód takich zmian przedstawił Dyrektor Szkoły Podstawowej Nr 3 Pan

Grzegorz Szarowski. Środki dla pracowni wymagane są, żeby szkoła mogła dostać dofinansowanie od Ministerstwa edukacji w formie 11 komputerów, z tego 10 na stanowiska uczniowskie, 1 komputer dla nauczyciela, skaner, drukarka laserowa oraz zestaw multimedialny, czyli laptop, rzutnik. Jednocześnie Pan Dyrektor poinformował zebranych, że ministerstwo określiło pewne warunki, jakie musi spełnić organ prowadzący, aby komputery zostały przekazane, dlatego te zmiany. Wartość sprzętu wynosi ok. 40 tys. Zł, a koszt jaki musi ponieść szkoła to ok. 20 tys. zł. Uchwałę przyjęto 14 głosami przy jednym głosie sprzeciwu.

Podjęcie uchwały porządkującej dotyczącej zmiany uchwały podjętej na poprzedniej sesji w sprawie zatwierdzenia przepisu porządkowego ustanowionego przez Burmistrza Miasta. W związku z czym, wystąpiła rozbieżność w datach wejścia w życie zarządzenia Burmistrza Miasta, ogłoszonego w formie obwieszczeń z datą wejścia w życie uchwały ustanawiającej powyższe zarządzenie.

Pan Przewodniczący przypomniał zebranych, że na poprzedniej sesji została przyjęta uchwała w sprawie zatwierdzenia przepisu porządkowego ustanowionego przez Burmistrza Miasta w formie zarządzenia. Uchwała została przesłana do Śląskiego Urzędu Wojewódzkiego, do komórki legislacyjnej, która wniosła zastrzeżenia do § 3 uchwały określającego termin wejścia w życie zarządzenia Burmistrza Miasta. W pierwotnej wersji termin wejścia w życie zarządzenia wyznaczono na 14 dzień po opublikowaniu treści uchwały w Dzienniku Urzędowym. Projekt zmiany w uchwale podjęto większością głosów, tzn. 14 za, 1 przeciw.

Sprawozdanie z działalności Burmistrza Miasta z wykonania uchwał Rady Miasta oraz działalności w okresie międzysesyjnym.

Burmistrz przedstawił stan finansów miasta na dzień sesji, w którym po stronie dochodów widnieje kwota 107 256zł, po stronie wydatków - 1 070zł, na depozytach - 7 982zł, na Gminnym Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej - 56 428zł, na Zakładowym Funduszu Socjalnym - 3 785zł. Na konto Miejskiego Zarządu Edukacji w Łędzinach została przekazana kwota 499 530zł, stanowiącą całość subwencji oświatowej przekazanej przez Ministerstwo Edukacji. Pan Burmistrz poinformował zebranych, że w okresie międzysesyjnym pracownikom sfery budżetowej w mieście zostały wypłacone trzynaste pensje. Następnie Pan Burmistrz przedstawił zebranych wykorzystanie środków finansowych, pochodzących z budżetu miasta, przez poszczególne jednostki administracyjne; MZE przekroczył zaplanowany budżet zaplanowany na ten kwartał o 71 000zł, MOPS przekroczył budżet na ten kwartał kwotą 12 000zł, natomiast pozostałe jednostki zamknęły ten kwartał w granicy przyznaných środków. Burmistrz poinformował zebranych, że powyższe przekroczenia budżetu są uzasadnione kwartalnymi terminami płatności rachunków, natomiast z dostępnych danych wynika, że sytuacja finansowa miasta stabilizuje się.

Następnie Pan Burmistrz omówił zagrożenia dla finansów miasta wynikające przede wszystkim ze zmiany ustawy o opiece społecznej. W ramach wyjaśnienia zebranych niebezpieczeństw, jakie niesie ze sobą ustawa Burmistrz przedstawił szacunkowe koszty związane z jej wprowadzeniem w mieście Łędziny. W naszym mieście, jak poinformował Pan Burmistrz, zostanie stworzona przy MOPS komórka odpowiedzialna za wykonywanie przepisów ustawy, którą obsługiwać będą dwie wysoko wykwalifikowane osoby. Następnie Pan Burmistrz przypomniał sprawę łędzińskiego Zakładu Przetwórstwa Mięsnego "Kłoc i Palka", odczytując pismo od Powiatowego Lekarza Weterynarii,



w którym informuje on, że nie jest możliwe przesunięcie terminów wynikających z przystąpienia Polski do UE i przygotowania do standardów europejskich. Kolejną sprawą to Plan naprawy szkód górniczych na rok 2004. Pan Burmistrz wyraził przy tym swoje oburzenie sposobem postępowania Kompanii Węglowej, która we wspomnianym planie nie wymieniła żadnej kwoty przeznaczonej na naprawę szkód górniczych, poza tym nie wyraża żadnej woli, żeby sytuację ze szkodami górniczymi rozwiązać. Następnie Burmistrz Miasta przedstawił pismo dotyczące zadłużeń w stosunku do PGK "Partner" z tytułu wywozu nieczystości i czynszów za mieszkania komunalne. Kwota zadłużenia wynosi 70 000 zł i 42 000 zł odsetek. Kontynuując temat zadłużeń mieszkańców, Pan Burmistrz poinformował, że zaległości w płatnościach dotyczą również podatków od nieruchomości za garaże. Następnie Pan Burmistrz odniósł się do podatków od wieczystej dzierżawy, na który przysługuje bonifikata, jeżeli dochód na jedną osobę w gospodarstwie domowym nie przekracza 1138 zł. W związku z powyższym do Urzędu Miasta wpłynęło ostatnio 150 wniosków o skorzystanie z bonifikaty. Te wszystkie czynniki składają się na obniżanie kondycji finansowej miasta. Następnie Burmistrz Miasta poruszył sprawę opłat za odprowadzanie ścieków miejskich, wokół której powstało wiele kontrowersji. Mieszkańcy miasta wystosowali pisma z protestami i żądaniem spotkań informacyjnych w powyższym temacie. Tymczasem, jak do tej pory, za usługę nie pobrano żadnych opłat, a wydatkowano na energię elektryczną i na obsługę przepompowni ścieków kwotę 68 649 zł. Na zakończenie Burmistrz odesłał zebranych do lektury Biuletynu Informacyjnego Łędziny, w którym została wyjaśniona kwestia wysokości zarobków Burmistrza Miasta Łędziny.

Pan Przewodniczący udzielił głosu zgłaszającej się radnej Pani Marii Krupie. Radna nawiązała do wypowiedzi Pana Burmistrza dotyczącej kanalizacji, w szczególności kanalizacji na domkach fińskich. Pani radna poinformowała zebranych, że chcąc uniknąć takich pism, jakie przytoczył Burmistrz Miasta, trzeba lepiej zorganizować przepływ informacji w mieście.

Pan Wice Burmistrz zwracając się do Pana Przewodniczącego, Wysokiej Rady i Szanownych Gości, poinformował, że w związku z dużym zainteresowaniem inwestorów stanami zerowymi znajdującymi się na osiedlu PKP administrowanym przez Górnica Spółdzielnię Mieszkaniową "Ziemowit", poczyniono pewne kroki w celu przejścia budynków i ewentualnego rozpoczęcia pilotażowej realizacji dwóch segmentów.

Z ostatnimi obszernymi pytaniami do Burmistrza miasta skierował się radny P. Gorzeń, dotyczyły one kwestii komunikacji miejskiej, powołania Obwodowych Komisji Wyborczych na czas wyborów do Parlamentu Europejskiego, sprawa ścieków i Funduszy Unijnych w mieście Łędzinach.

Na zakończenie XXII sesji RM o głos poprosiła Wice Przewodnicząca RM i Przewodnicząca Komisji Finansów Bożena Fijoł. Poinformowała ona zgromadzonych, iż ze względu na fakt, że jej zdaniem jako Przewodniczącej Komisji Finansów nie jest brane pod uwagę rezygnuje ona z tej funkcji.

Marek Spyra

## Zaległe szkody górnicze

Górnictwo węgla kamiennego niezależnie od stosowanych technologii ingeruje w środowisko naturalne powodując określone negatywne skutki. Niewątpliwie szkody wyrządzone działalnością górniczą stanowią ważki problem natury społecznej i gospodarczej, a jego umniejszaniu z pewnością nie sprzyja utrzymująca się od lat słaba kondycja ekonomiczna całego sektora węgla kamiennego.

Naprawa szkód na użytkach rolnych realizowana jest w formie rekultywacji. Na terenie miasta Łędziny prowadzona jest rekultywacja w rejonie rowu "E" na powierzchni około 12ha oraz w rejonie ul. Folwarcznej - również na powierzchni 12ha. Łączna powierzchnia rekultywacji wraz ze zwałowiskiem przy Szybach Głównych wynosi ok. 60ha.

Terminy zakończenia rekultywacji ustalone decyzjami administracyjnymi:

- dla zwałowiska skały płonnej przy Szybach Głównych - 31.12.2008 r.
- dla terenu w rejonie rowu "E" na Górkach - 31.12.2003 r.
- dla rejonu ul. Folwarcznej na Goławcu - 31.12.2005 r.

Szczególnie istotne są prace rekultywacyjne w rejonie rowu "E" i ul. Gronowej, gdyż są to użytki rolne prywatnych właścicieli, którzy bardzo często zwracają się ze skargami na sposób prowadzenia rekultywacji, niewydolność przepompowni na końcu rowu "E" jak i utrudnienia z przejazdem ul. Gronową do pól leżących w Goławcu za ul. Ziemowita. W rejonie tej ulicy i drogi technologicznej od kilku lat zrzucane są wszelkie odpady, wskutek czego powstaje tam "dzikie" składowisko śmieci. Liczne interwencje do KWK Ziemowit jak i Starostwa, które sprawuje nadzór nad terenami rekultywowanymi nie odnoszą należytej reakcji.

W ocenie oddziaływania na środowisko KWK "Ziemowit" została zasygnalizowana sprawa zagrożenia powstania zalewisk powierzchniowych w rejonie Rowu Hołdunowskiego i Cieku Wschodniego. Mimo to KWK Ziemowit nie zaniechała eksploatacji w tym rejonie.

W wyniku eksploatacji pokładu 215 ścianami 526 i 527 utworzyło się rozległe na 3ha zalewisko pomiędzy ul. Gwarków i torami kolejowymi. Wody powierzchniowe zaczynają podtapiać posesje w ww. rejonie. Mnożą się skargi pojedynczych właścicieli i zbiorowe petycje mieszkańców. Koniecznością staje się realizacja wykonanej dokumentacji technicznej odwodnienia rowami otwartymi i przebudowa Rowu Hołdunowskiego. Pierwotny termin realizacji koncepcji odwodnienia zgodnie z porozumieniem - 31.12.2001 r.

Podobne zjawisko istnieje od wielu lat na wschód od ul. Dzikowej, a ostatnio uległo nawet powiększeniu. W celu likwidacji tego zjawiska Okręgowa Komisja d/s Szkód Górniczych wydała w 1992 r. orzeczenie, które do chwili obecnej nie zostało w żadnej części zrealizowane. I w tym zakresie KWK Ziemowit obiecuje wykonanie dokumentacji i likwidację zalewiska. Trwa to jednak od 1992 r., a sytuacja nie ulega zmianie. Rolnicy utracili użytki rolne i źródło dochodu, a teren ulega ciągłej degradacji. Określony termin odwodnienia w porozumieniu - 30.06.2002 r., a prekluzja 2005 r.

Oddziaływanie starych zrobów ujawniło się w ostatnim okresie na terenie leżącym w prostokacie pomiędzy ulicami Murckowską, Gajową, Hołdunowską i Kraszewskiego. Zostały naruszone kolektory kanalizacyjne. Ścieki wystąpiły na powierzchnię terenu tworząc duże cuchnące zastoiska. Dnia 7 kwietnia 2004 roku odbyło



się posiedzenie Komisji Ochrony Środowiska z wizją lokalną na tych terenach. W wizji brali udział przedstawiciele KWK "Ziemowit" i Starostwa Powiatowego. Ustalono podjęcie działań w celu naprawy, a także profilaktycznego zabezpieczenia w/w terenu przed planowaną eksploatacją pokładu 308.

Ważnym problemem na obszarze górniczym KWK Ziemowit w obrębie miasta Łędziny jest stan urządzeń wodnych naturalnych - jakimi są potoki, cieki, rowy - jak i sztucznych tj. osadniki i przepompownie. Urządzenia te pod wpływem eksploatacji górniczej, a także odprowadzaniu wód kopalnianych ulegają ciągłym zmianą. Zaniechanie ich bieżącego utrzymania, jakie obserwuje się od 1995 r. może spowodować powstawanie zalewisk, podtopień i nieodwracalnych zmian na użytkach rolnych takich dzielnic jak Górki, Goławiec i Hołdunów.

W wyniku podziemnej eksploatacji kopalni "Ziemowit" systemem "na zawał stropu" powierzchnia terenu naszego miasta ulega deformacji. Deformacje ciągłe powodowały uszkodzenia w obiektach kubaturowych, liniowych jak i na nieruchomościach i użytkach rolnych. Poszkodowanymi są instytucje państwowe, komunalne, prywatni właściciele i samo przedsiębiorstwo górnicze.

KWK "Ziemowit" na podstawie posiadanych orzeczeń, porozumień i wyroków sądowych corocznie sporządza plan napraw szkód górniczych, który jest uzgadniany z poszkodowanymi i zatwierdzany przez Kompanię Węglową S.A. Plan ten jest kwartalnie analizowany przez Komisję Ochrony Środowiska na wspólnych posiedzeniach z przedstawicielami KWK Ziemowit. Taki tok postępowania praktykowany jest od I kadencji Rady Miasta i zagwarantowany jest stosownymi zapisami w warunkach do koncesji i każdorazowo zatwierdzanym planie ruchu.

Do orzeczonych a nie zrealizowanych zadań z lat ubiegłych należy wymienić:

1. Nawierzchnia ul. Grunwaldzkiej - 30% kosztów KWK "Ziemowit", 70% UM Łędziny (orzeczenie z 1993 r.) - przedawnienie roszczeń w 2005 r.
2. Nawierzchnia ul. Goławieckiej - 30% kosztów KWK "Ziemowit", 70% UM Łędziny (orzeczenie z 1992 r.) - przedawnienie w 2004 r. (przekazano do Powiatowego Zarządu Dróg).
3. Nawierzchnia ul. Szenwalda od Goławieckiej do Jagiellońskiej - po 50% kosztów (orzeczenie z 1993 r.) - przedawnienie w 2004 r. (przekazano do Powiatowego Zarządu Dróg).
4. Podbudowa i nawierzchnia ul. Młyńskiej i Folwarcznej - 100% podbudowy KWK "Ziemowit", 100% nawierzchni UM Łędziny (orzeczenie z 1992 r.) - przedawnienie w 2004 r. (wystąpiono do KWK "Ziemowit" do zrealizowania w 2003 r.).
5. Wodociągi ul. Grunwaldzka, Przędowników, Traugutta, Ziemowita - 70% kosztów KWK Ziemowit, 30% RPWiK (orzeczenie z 1994 r.) - wystąpiono do RPWiK o wykonanie w 2003 r.

Sprawa wymiany instalacji wodociągowych w w/w ulicach ciągnie się od wielu lat. Odbywały się trójstronne spotkania i uzgodnienia, czego dowodem jest licznie zgromadzona dokumentacja. Na odbytych w 1999 roku naradach ustalono, że KWK "Ziemowit" przejmie wykonawstwo w/w zadań a RPWiK będzie partycypowało w kosztach. KWK "Ziemowit" wykonało dokumentację techniczną a następnie całkowicie zaniechało wszelkich działań realizacyjnych w/w zadań.

Za zmianę zapisu o odpowiedzialności za wykonanie naprawy

wodociągów i jej przeniesieniu z RPWiK na KWK "Ziemowit" odpowiada poprzedni Przewodniczący Komisji Ochrony Środowiska Pan Edmund Walentek, który wyraził na to zgodę.

W tym stanie prawnym nie może być mowy, o jakimkolwiek przedawnieniu z uwagi na nakazany termin, który nie przekroczył okresu ustawowego. Całej sytuacji nie sprzyja również zachowanie/postawa kopalni, która prowadzi rozmowy, ustala nowe terminy a następnie przerywa prace naprawcze żądania klauzuli wykonalności. Oryginały orzeczeń odnośnie w/w orzeczeń znajdują się w Sądzie Wojewódzkim w postępowaniu o nadanie stosownych klauzuli wykonalności.

W przedstawionym planie napraw na rok 2004 pominięto zupełnie zadania ustalone w porozumieniach i aneksach między KWK "Ziemowit" i Urzędem Miasta Łędziny z dnia 29.11.2000 r. oraz aneksie z dnia 27.08.2001 r. Dotyczy to:

1. Wykonania renowacji Rowu Hołdunowskiego na odcinku I km - od przepustu pod torami PKP relacji Łędziny-Kosztowy do byłego Szybu Hołdunów - ustalony termin 31.12.2003.
2. Renowacja rowu od ulicy Kopciowickiej do Potoku Goławieckiego - termin wykonania ustalony w porozumieniu to 30.06.2002 r.
3. Zakończenie rekultywacji i zagospodarowania terenów rolniczych w rejonie ulicy Gronowej i rowu "E" zgodnie z decyzjami administracyjnymi Urzędu Miasta Łędziny i Urzędu Rejonowego w Tychach - ostateczny termin zakończenia 31.12.2003 r.
4. Wykonanie odwodnień terenów położonych pomiędzy ulicą Gwarków i torami kolejowymi w Hołdunowie - termin 31.12.2001r., co wiąże się z renowacją Rowu Hołdunowskiego, jak w punkcie pierwszym.

Reasumując całość zagadnień związanych ze szkodami powstałymi w wyniku eksploatacji złóż węgla kamiennego KWK "Ziemowit" należy stwierdzić, iż kilka z tych zadań musi być realizowane wspólnie zgodnie z rozstrzygnięciami OK. ds. Szkód Górniczych i Sądów, stąd zapisy o finansowaniu zadań w budżecie Gminy i planie napraw KWK "Ziemowit" powinny być corocznie uzgadniane i wspólnie wykonywane.

Kierownik Referatu Ochrony Środowiska i Szkód Górniczych:  
mgr inż. Jerzy Kowalski



Kopalnia Węgla Kamiennego "Ziemowit"





Zwycięzcy turnieju. Od lewej najmłodszy i najstarszy uczestnik.



Pierwsza kobieta turnieju Iłona Badura wraz z posłem Tomaszem Tomczykiewiczem.

## Turniej SKATA

W dniu 25.04.2004 w budynku Fundacji Sportu i Rekreacji odbył się III Turniej Skata Grand Prix Polski. Łącznie w turnieju wzięło udział 408 graczy. Przedział wiekowy uczestników i płeć nie zniechęciło żadnego z graczy do zaciętej gry. Turniej zaszczylił swoją obecnością min. poseł Platformy Obywatelskiej Tomasz Tomczykiewicz. Głównym organizatorem turnieju był Prezes Okręgu Tyskiego Pan Krzysztof Kołodziejczyk. Tak wygląda pierwsza piątka turnieju w klasyfikacji ogólnej i ich wyniki:

- M-ce I - Tota Tadeusz - Klub Tęcza, Tychy, 3580 pkt., 32 wygrane, 1 przegrana,
- M-ce II - Górka Jerzy - Klub Gwarek, K-ce, 3533 pkt., 32 wygrane, 3 przegrane,
- M-ce III - Banasik Henryk - Klub Zamet, Tarnowskie Góry - Stybnica, 29 wygrane, 3 przegrane,
- M-ce IV - Fałęcik Andrzej - BIS Tychy, 3408 pkt., 31 wygrane, 3 przegrane,
- M-ce V - Knesz Franciszek - LKS Górki Śląskie, 3386 pkt., 35 wygrane, 3 przegrane

- Poza ogólną klasyfikacją wymienić należy również:
- Najlepszy junior - Szeliga Jakub - Klub Amicus Katowice,
  - Najstarszy zawodnik - Kuczera Emil,
  - Pierwsza kobieta - Badura Iłona, Orkan Mikołów, 2432 pkt., 21 wygrane, 2 przegrane, 117 m-ce w klasyfikacji ogólnej.

Marek Spyra



## Kino Piast - repertuar na maj 2004

- 01-03.05 "Nigdy w życiu", godz. 1900 pol., kom., 15l. / 1 godz. 25 min. / 10 zł
- 08-09.05 "Wzgórze nadziei", godz. 1900 USA, melodramat/woj. 15l. / 2 godz. 35 min. / 10 zł
- 15-16.05 "Dziewczyny z kalendarza" godz. 1900, ang., kom. 15l. kom./1 godz. 50 min./10 zł
- 22-23.05 "Miasto Boga", godz. 19.00, braz. - fr., 18l., dram./thr. /2 godz. 10 min. / 10 zł
- 29-30.05 "Straszny film 3", godz. 19.00, USA., 15l., kom. /1 godz. 25 min./ 10 zł

Serdecznie zapraszamy mieszkańców miasta

## UWAGA KONKURS

Burmistrz miasta ogłasza konkurs na kandydata na stanowisko dyrektora Szkoły Podstawowej Nr 3 im. J.Ch. Ruberga w Łędzinach.

Wszystkich zainteresowanych odsyłamy do szczegółowych ogłoszeń prasowych zawartych w Dzienniku Zachodnim:

- z dnia 26.04.2004 dodatek "Bliskie strony"
  - z dnia 27.04.2004r. dodatek "Praca"
- oraz na strony internetowe miasta [www.ledziny.pl](http://www.ledziny.pl)

## OD REDAKCJI:

Od numeru 4 (12) Biuletyn Informacyjny Łędziny będzie ukazywał się w nowej szacie graficznej. Obok informacji dotyczących ważnych wydarzeń politycznych - relacje z sesji Rady Miasta, i kulturalnych oraz tych, które pozwalają na lepsze poznanie naszego miasta i jego bieżącej sytuacji finansowej, które nadal będą należały do stałego repertuaru BIL-a szata graficzna została wzbogacona o kolorowe i czarno-białe fotografie.

Redaktor Biuletynu Informacyjnego "Łędziny" Marek Spyra tel. 503-635-912

